



# Bulletin

## President's Message

### Paddle Battle 2015!



Wilson Teixeira  
President

*Able Translations has a deep sense of commitment to the community in which it operates. We are passionate about people and doing our part to improving the lives of others. It is our hope that extending a helping hand will not only make a positive impact in the community but also aid in shaping a progressive and thriving nation. We, therefore, have a firm commitment to corporate social responsibility. As a result, we will be hosting*

*our inaugural Ping Pong Tournament, "Battle of the Paddles", on November 26, 2015 at Spin Toronto beginning at 6 p.m.*

*All the proceeds of this Tournament will go to the Centre for Addiction and Mental Health (CAMH). CAMH is Canada's largest mental health and addiction teaching hospital, as well as one of the world's leading research centres in its field. The hospital combines clinical care, research, education, policy development and health promotion to help to transform the lives of people affected by mental health and addiction issues.*

*Mental health is an aspect of healthcare which often goes unnoticed and underserved. We therefore saw it fit to do our part by organizing an event that will seek to make a worthwhile contribution to this segment.*

*I invite you to join us as we participate in a fun-filled evening which seeks to fight the battle against mental illness! Visit the website [www.paddlebattle.ca](http://www.paddlebattle.ca) for details.*



## Language Consultancy

Did you know that Able Translations' services go well beyond translation and interpreting?

With over 20 years of experience delivering quality language services, we have developed the understanding and expertise necessary to provide our customers with sound advice. Language competence and an in-depth understanding of cultural nuances and multilingual project management are essential for success in international markets and leveraging business relationships with persons of different backgrounds.

We regularly provide consulting services to a variety of customers on internationalization strategies, multilingual software development planning, interpreting service delivery channels, compliance with language-related regulatory requirements, multicultural graphic design, adaptation and desktop publishing, computer-assisted translation tools, procurement, language proficiency, recruitment, and more.

The insight of our interdisciplinary teams has contributed to the success of numerous international and multilingual project initiatives for a variety of organizations. Our raison d'être is reflected on our slogans: 'We Enable People to Communicate' and 'Your Local Global Partner'.



## SRI – A Disruptive Technology Driving Change in the Simultaneous Interpreting Industry Worldwide

The simultaneous interpreting industry maintained a fairly traditional approach until Able Translations' launch of SRI- a remote solution eliminating the need for onsite interpreting equipment, sound booths and interpreters. SRI was quick to carve a niche in the North American interpreting industry for Able Translations, surpassing all expectations with little to no sales and marketing support.

What started as a pilot test has now become a key growth driver, as many corporate, government and educational institutions continue to adopt the technology in an effort to streamline event set ups and gain greater efficiencies with their event spend. If you are looking for an alternative to the traditional, costly on-site sound booths, and to cut expense on interpreter travel, SRI may be the solution you need. Give the Able Translations team a call to find out how much you can save with our innovative SRI service.



## Our Suite of Services

**Translation and Localization**  
**Onsite Interpreting**  
**Simultaneous Interpreting**  
**Over-the-Phone Interpreting**  
**Video Remote Interpreting**  
**Multicultural Design and Desktop Publishing**  
**Transcription**  
**Internationalization**  
**Graphic Design**



 YOUR LOCAL GLOBAL PARTNER™

 <b>Dates to remember</b>	<b>October</b> Dates	<b>November</b> Dates	<b>December</b> Dates
		12 <b>Thanksgiving Day</b> (National Holiday) 15 <b>Islamic New Year</b> 31 <b>Halloween</b> (Observance)	1 <b>Daylight Saving Time ends</b> 11 <b>Remembrance Day</b> (National Holiday except ON, QC, NS, NL) 11 <b>Diwali (Observance)</b> 29 <b>First Sunday of Advent</b> (Observance)

Call **Mr. Ricardo Batista, Account Manager at 905-502-0000 ext. 7508** today to find out about our services and how Able Translations can enable your company to overcome linguistic and cultural gaps more easily and effectively. Able Translations — **Your local global partner.™**

This newsletter is published as part of our commitment to providing superior quality customer service. To update your contact information, be removed from our mailing list, submit information or articles for publication, request permission to reprint articles or provide feedback, please contact **Ms. Maria Oliveira at maria@abletranslations.com**. Able Translations Ltd. reserves the right to accept, edit or reject any material or information submitted for publication in our newsletter.

